

WATERFLAME SCANLATIONS



Waterflamescans.net
Waterflamescans



Waterflame@bato.to



Waterflame Scanlations

WE'RE LOOKING FOR
**TRANSLATORS(JP,CH,
KR) & PROOFREADERS.**
YOU'RE PRETTY MUCH
ALREADY ACCEPTED!
WE DON'T BITE!

WE'VE UPDATED OUR WEBSITE WITH WAYS YOU
CAN SUPPORT US. WHY NOT CHECK IT OUT?



TRANSLATOR:
➤UNKOWN III

TS/CLEANER:
➤WATERFLAME

QC:
➤XENON

PROOFREADER:
➤SQUIDTHESID

I TOTALLY FORGOT TO INCLUDE THE
BOOK ART AND WHAT NOT WHEN I
STARTED VOLUME 2(CHPATER 5)... SO
HERE IT IS. THIS IS ALSO THE LAST
CHAPTER OF VOLUME 2.... ENJOY!

鍵

空とみやき

2

Presented by
Tomisaki
Kagisora

Happy

♪

ザ

Sugar

Life

ライ

ハッピー
シュガー
ライフ



ハッピーシュガーライフ

Happy
Sugar
Life
2

Tomonori Miyazaki
[Original Music]
Kazumasa



Lifelog



5th Life

モノクロームの長い夜 II

3

6th Life

モノクロームの長い夜 III

35

7th Life

モノクロームの長い夜 IV

59

Protolife

ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。

121

**Happy
Sugar
Life**

Presented by
Tomiyuki Kagisora





HUFF

SO WARM

YOU

HUFF

HUFF

YOU MUST
BE HER...



Haa

SMALL TEXT BUBBLE: HUFF

A CHILD'S
WARMTH

SUCH SMALL,
CUTE HANDS
FINGERS

AHH...!

SMALL
LIPS

AH
...SO
CUTE~

CUTE-
NESS

SUCH PURE,
INNOCENT,
AND BIG
PUPILS

Huff

wanted this
child to do
it

I'VE
ALWAYS,
ALWAYS

Haa

I HAVE
SOMETHING
TO ASK OF
YOU...





セブンス ライフ

7th Life: NEVER-ENDING MONOCHROME NIGHT IV







T/N: YOSHI IN THIS CASE MEANING "IT'S FINE"



T/N: TAIYOLU MEANS "SUN". NOT A MISTAKE SHE HEARD HIS NAME WRONG.



BECAUSE YOU'LL
BE SAD, DON'T
CRY

YOSHI, YOSHI,
TAIYO-KUN



SHE'S AN
ANGEL

LILIN

LILIN





AN
ANGEL

I'M
SORRY

...

WHO HEALS
MY SOUL



I
WASN'T
WRONG

AHH

AHH

Haah

I wasn't
wrong

The
intuition I
had when I
first saw
the poster

The intuition
that this child
can cleanse
me

AHH....!

MORE
MORE

I WANT
TO BE
TOUCHED
BY HER
MORE

God must've
seen how
much effort I
made

Who
would've
thought I'd
really meet
her

Shio-
chan
Shio-
chan

TAIYO-
KUN?

I WANT YOU
TO MAKE ME
PURE

FOR THAT
TO HAPPEN
...

BUT
WHY?

I ALSO DID
THIS

TO THAT
PERSON

I DON'T
UNDER-
STAND

EH?



WHAT IS
THIS?







YES,

BEFORE WE FIND
HER PARENTS



~~~~~  
AH

I WANT  
THIS  
CHILD

TO PURIFY  
ME MORE











OH  
WELL-

BECAUSE OF  
THIS, I CAN GET  
MY REVENGE  
FOR YOU  
INTERFERING.

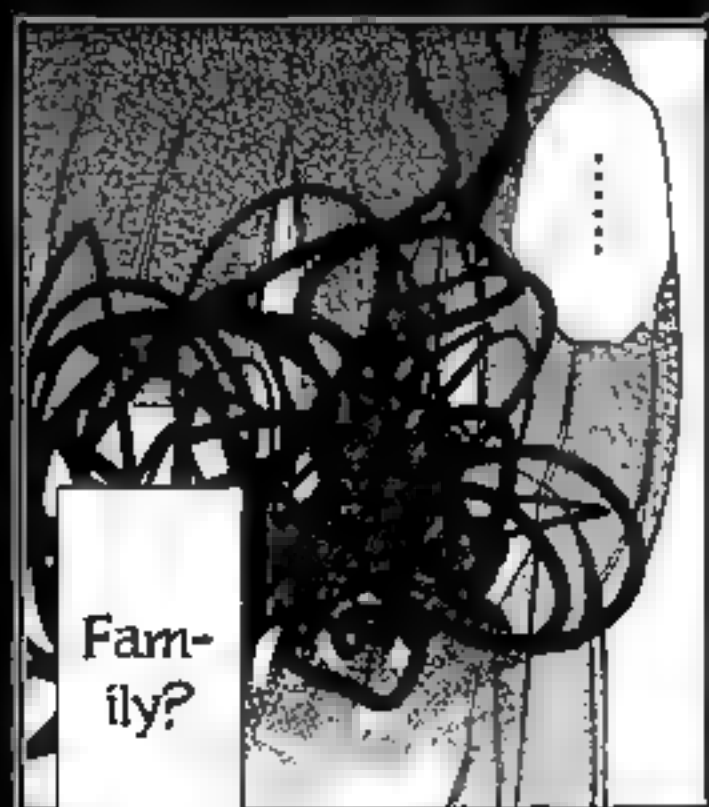


WHO  
WOULD'VE  
THOUGHT YOU  
WOULDN'T BE  
HOME BY  
NOW-

YOU  
STUPID?







Fam-  
ily?



That has  
always  
been by  
your  
side

HEY



Your  
loved  
ones

HELP  
ME  
...?

WILL  
YOU

THIS  
PERSON



HELP...





DIDN'T  
I SAY

NOT TO LET  
GO OF MY  
HAND NO  
MATTER  
WHAT?

SHIO





I WILL  
NEVER  
FORGIVE  
YOU

AH

MOM?



HEY,  
SHIO

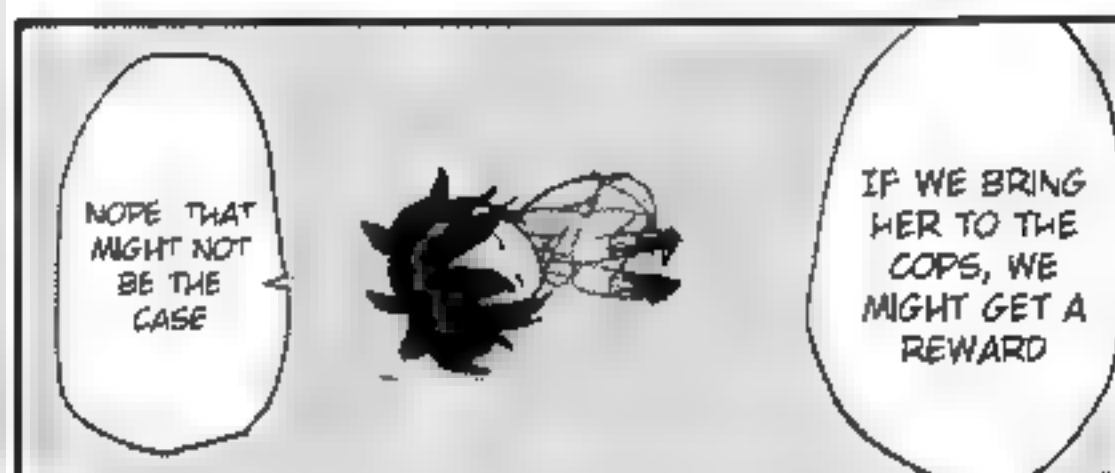
M-

SHIO

SHIO













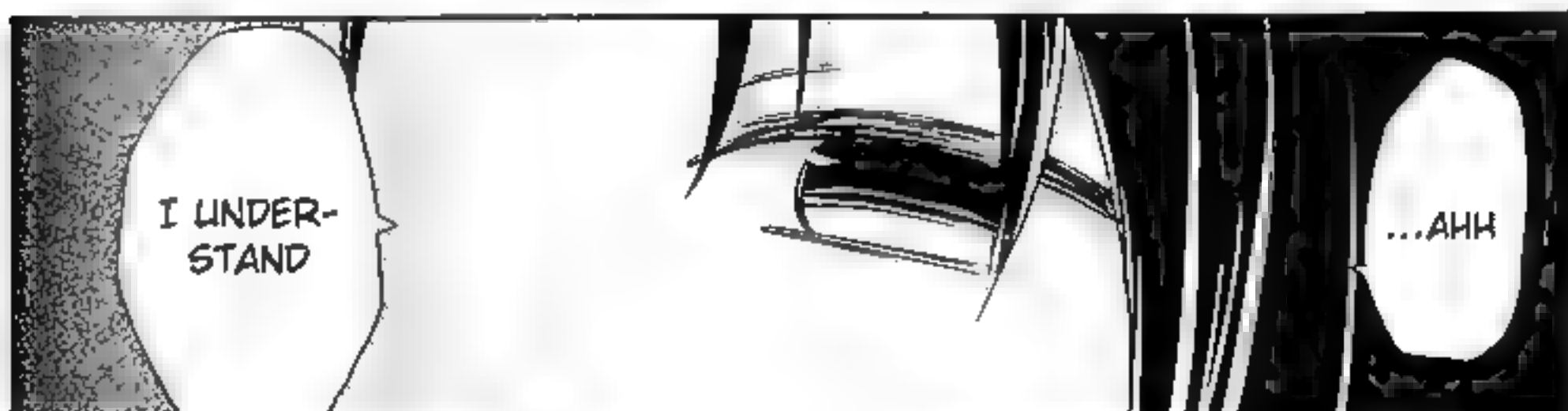
SOK  
YEN IS  
ENOUGH

HAH?

SOK

THAT  
SAID, HEY  
GIRL

NOTE: SOK YEN CURRENTLY 488 USD



I UNDER-  
STAND

...AHH



THEY FORCE  
THEIR IDEAS  
ON YOU

I UNDER-  
STAND- THEY  
ACT BIG JUST  
BECAUSE  
THEY'RE  
GROWNUPS

THEY SAY  
INCOMPR-  
EHENSIBLE  
THINGS LIKE  
"FOR YOUR  
SAKE" OR  
"BECAUSE WE  
LOVE YOU"

CHILDREN  
DON'T HAVE  
MONEY, SO  
THEY LOOK  
DOWN ON US



COULD IT  
BE YOU  
RAN AWAY  
FROM  
HOME?

THEN- IT  
MUST'VE  
BEEN  
DIFFICULT  
FOR YOU

I'M GUESSING  
IT'S BECAUSE  
OF YOUR  
PARENTS?

DON'T  
YOU  
WANT  
IT?

MONEY

AFTER THAT,  
IF YOU MAKE  
IT GOOD

IF SO, YOU  
CAN COME TO  
MY HOUSE

AH

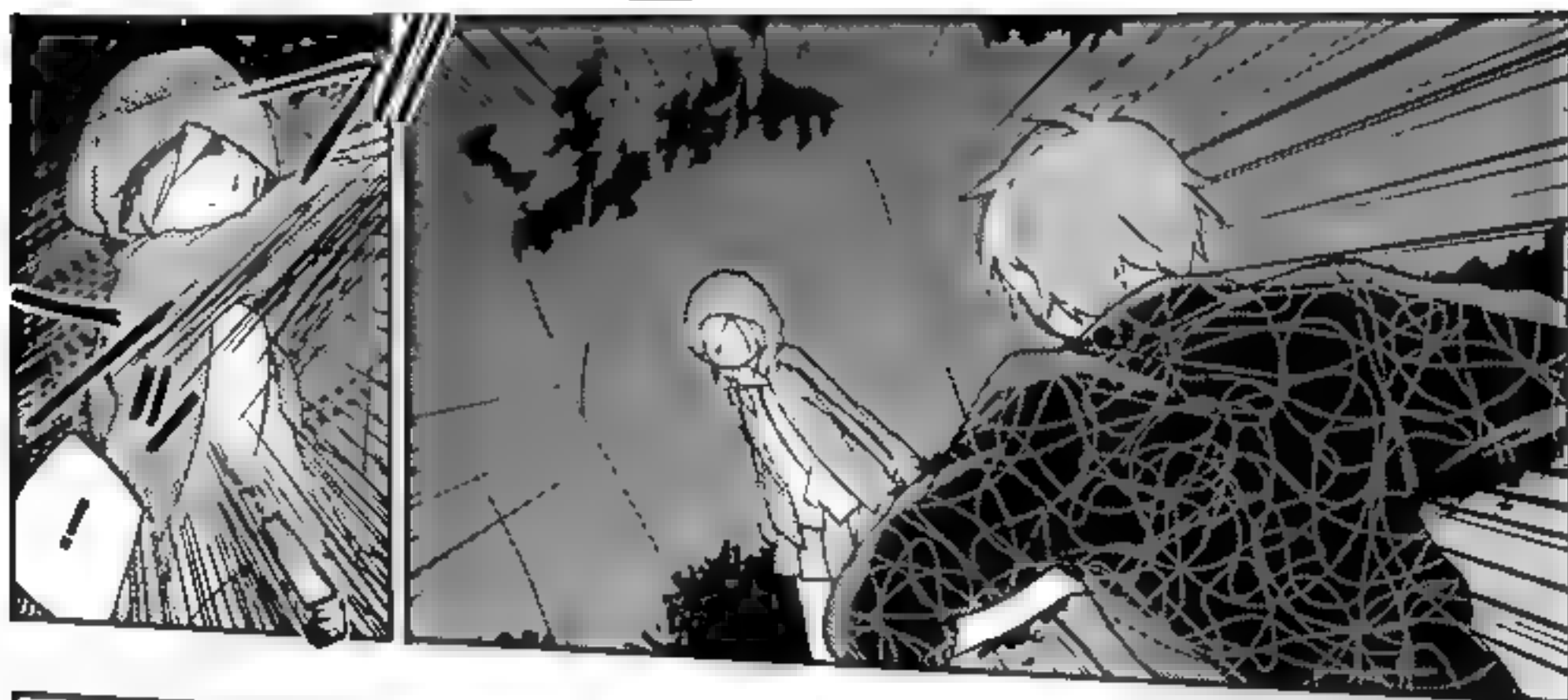
NOBODY  
THERE SAYS  
ANYTHING

I WON'T MIND  
GIVING YOU  
MORE

...







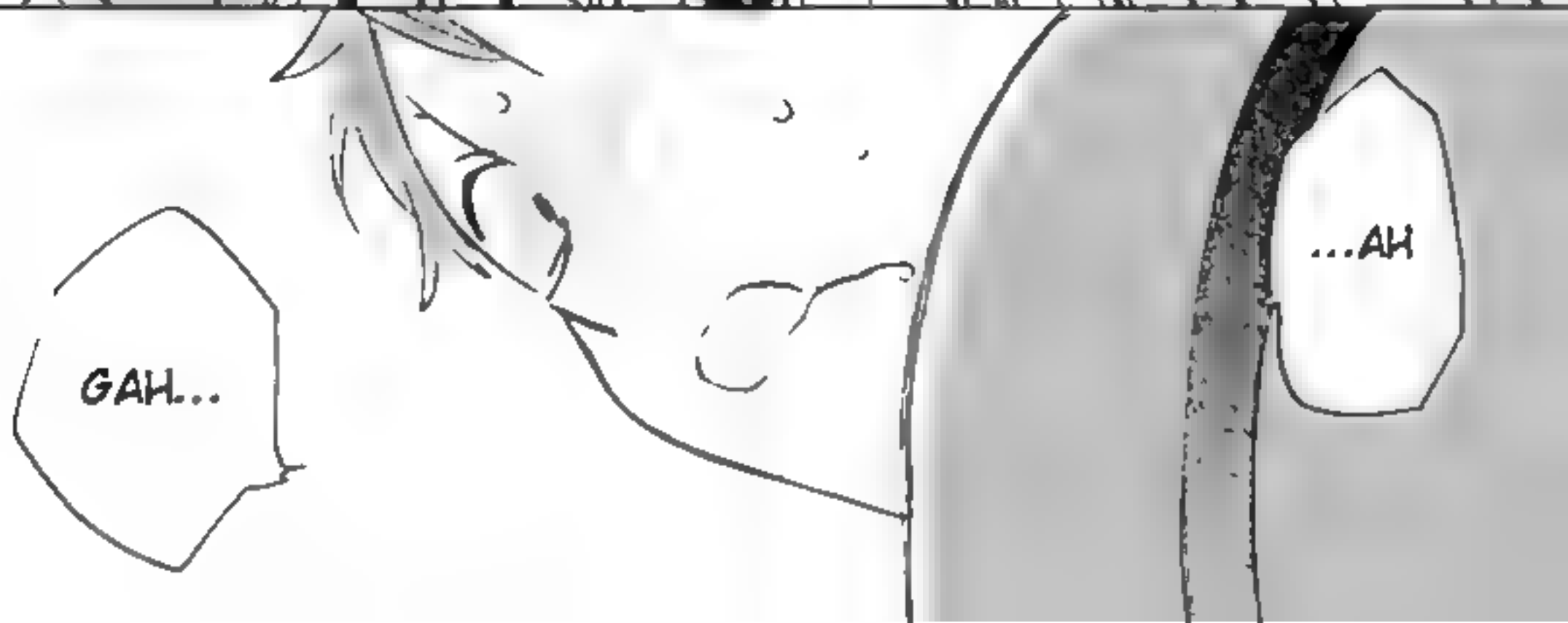
YOU THREW  
AWAY YOUR  
ONLY  
WEAPON

YOU  
STUPID?

YOU THINK  
YOU CAN  
FIGHT ME  
UNARMED?

YOU  
FUCKING  
BITCH!

SEEING THAT  
YOU'RE SO  
STUPID I'LL  
AVOID HITTING  
YOUR FACE



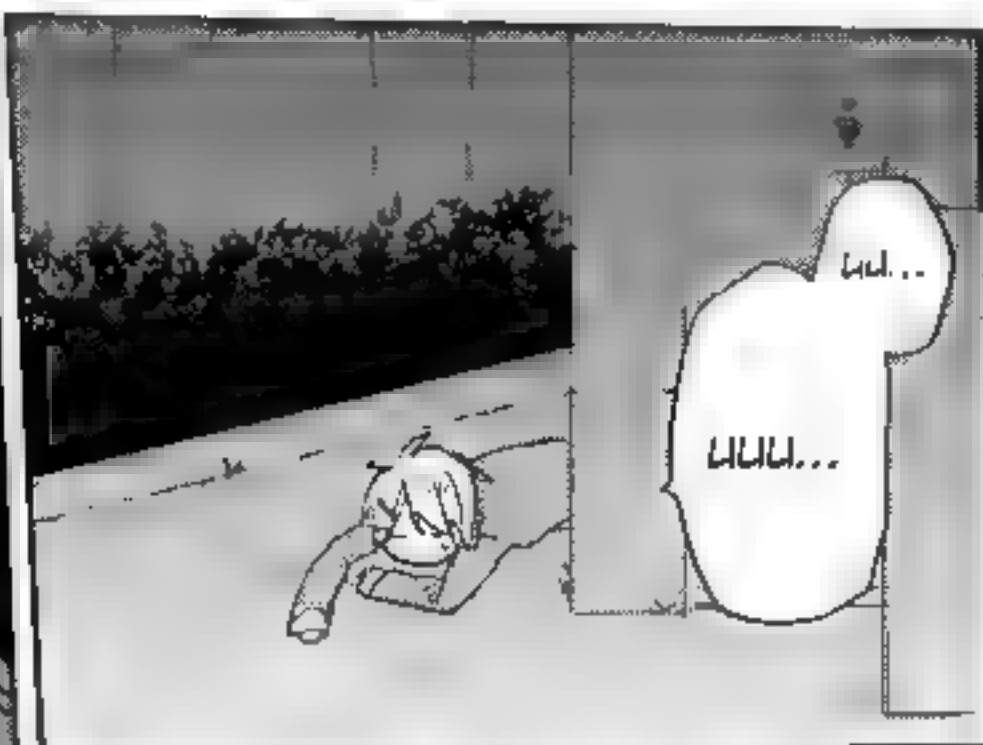
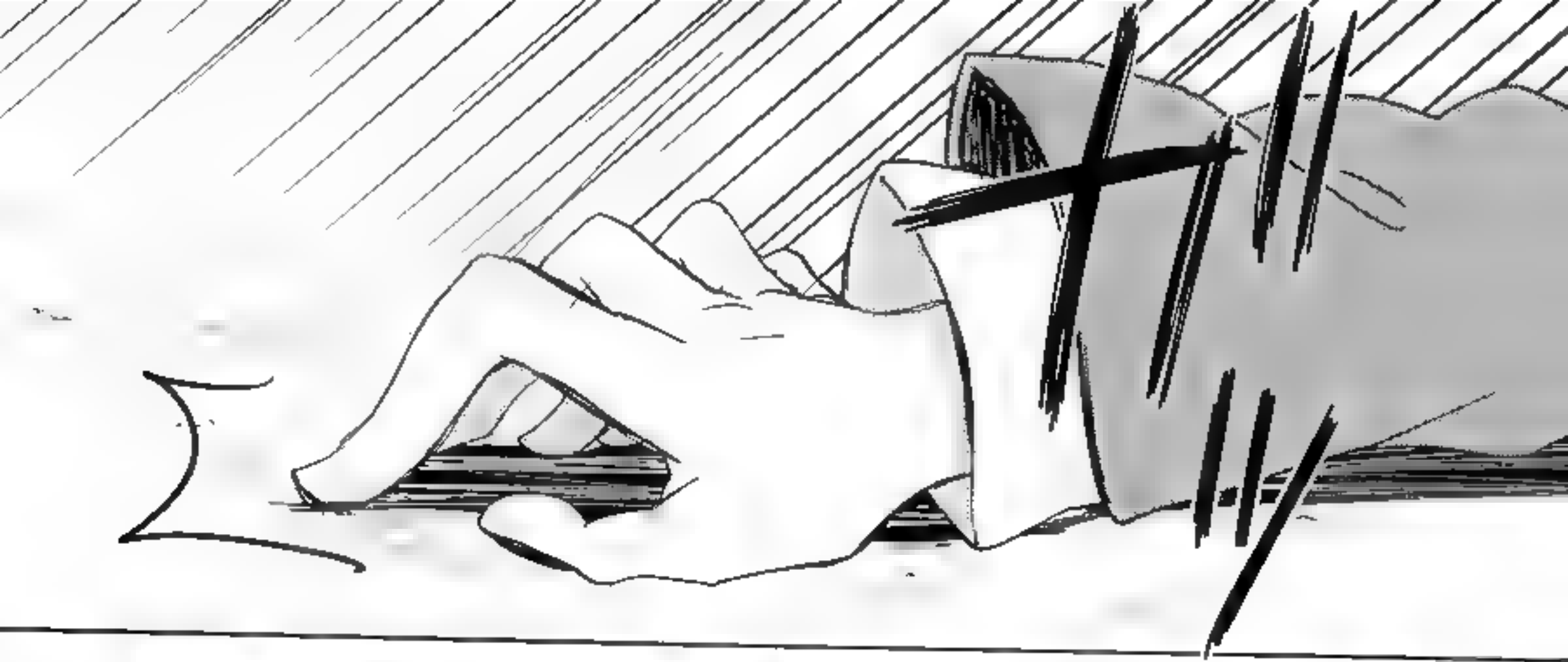


ALL  
RIGHT

WON'T  
YOU GO  
BACK TO  
YOUR  
HOMES?

BUT SUCH A  
NIGHT ENDS  
NOW

Crackle  
Crackle







I heard her



It was Shio's voice



I'm not mis-taken

SHIO-



SO WARM

SO COMFORTABLE

HOW VERY  
WARM

SO  
SOFT

EVEN THOUGH  
THESE ARE  
FEELINGS I LIKE  
THE MOST

BECOME PITCH  
BLACK ALL OF A  
SUDDEN?

WHY HAS  
EVERYTHING









A close-up of a character's face, showing large, expressive eyes and a slight smile. The character has dark hair with some lighter strands.

SHIO-  
CHAN  
AND I

TO LIVE IN  
FOREVER,  
HAPPILY  
EVER  
AFTER

A black and white illustration of a room. On the left is a tall, narrow cabinet with a small potted plant on top. In the center is a doorway leading to another room. On the right is a wall with a large oval-shaped mirror or picture. Two characters are standing in the doorway: a girl with pigtails and a boy with dark hair. The floor is tiled.

A CASTLE  
BUILT FOR

BECAUSE  
HERE,  
THERE'S

Shio-  
chan,  
don't  
cry

SHIO-  
CHAN DID  
NOTHING  
WRONG

YES...

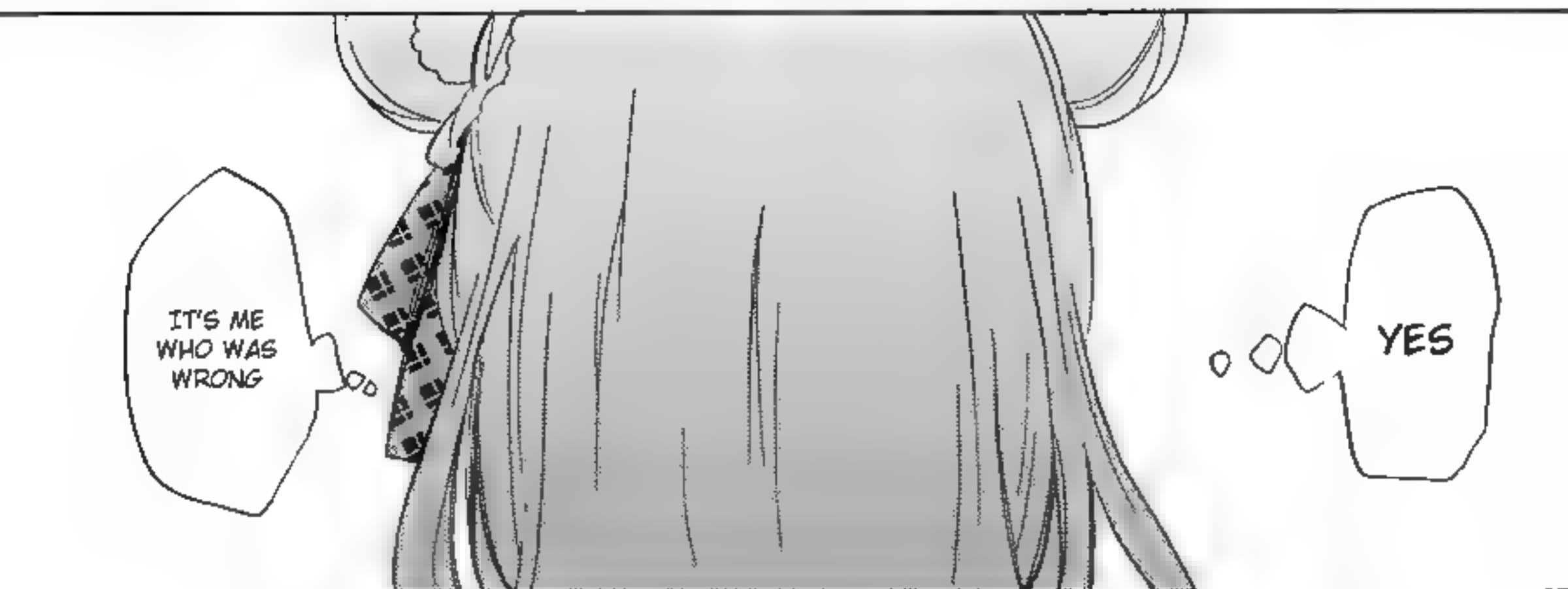
SO IT'S FINE...  
SHIO-CHAN  
DOESN'T NEED  
TO THINK OF  
ANYTHING

EVEN  
THOUGH  
I'LL BE  
LATE ONCE  
IN A WHILE

THERE'S  
NOTHING TO  
FEAR HERE

BECAUSE  
I'LL  
PROTECT  
YOU

I WILL RETURN  
HERE NO MATTER  
WHAT



WAS  
WRONG

I, WHO  
TRUSTED  
SHIO-  
CHAN'S  
WORDS.

不  
LOVE IS  
REALLY A  
MYSTERIOUS  
THING

A black and white illustration of a foot wearing a dark, lace-up boot, standing on a light-colored ledge or surface. The background is a plain, light-colored wall.

BUT THIS  
WON'T  
HAPPEN  
AGAIN

A black and white illustration of a character with long, light-colored hair and a headband, looking down with a somber expression. The character is wearing a dark, patterned garment.

ABSOLUTELY  
NOT

I WON'T  
MAKE THE  
SAME  
MISTAKE



私のハッピー  
MY HAPPY  
SUGAR  
LIFE  
ーライフ

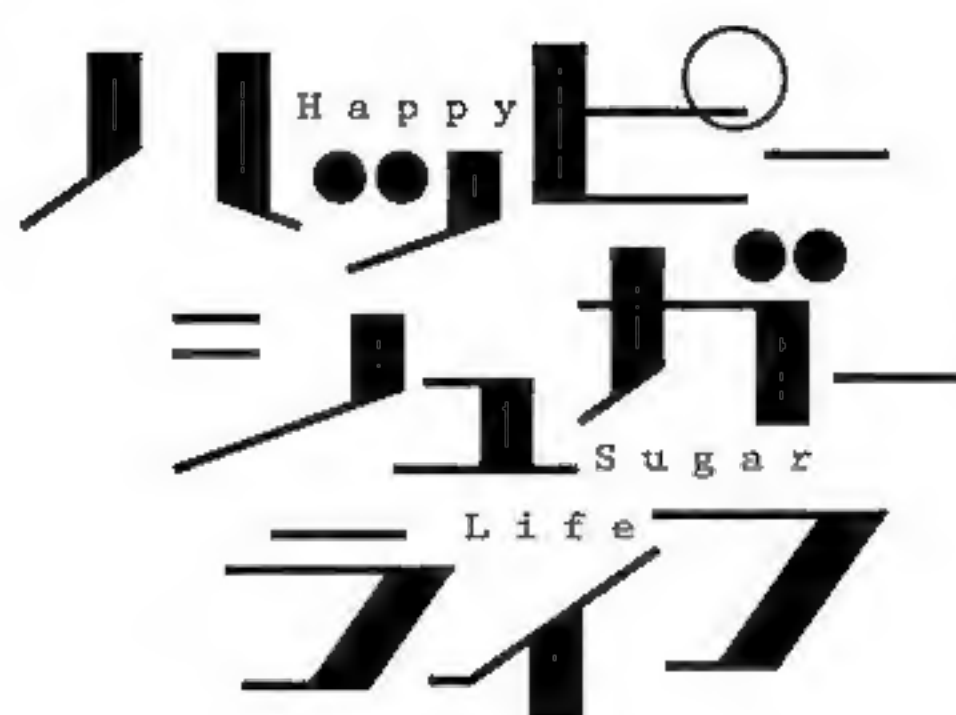
WEL-  
COME  
BACK

awakens in  
various  
forms

A  
person's  
love

MATSUZAKA  
SATO'S LOVE

WAS  
AWAKENED BY  
A CERTAIN  
AUNT.



Protolife

## ホワイトシュガーガーデン、 ブラックソルトケージ。

この作品は「ハッピーシュガーライフ」連載開始の前年に、ガンガンJOKERに掲載された読切版です。

内容について大きな反響があり、「ハッピーシュガーライフ」の原形（プロトタイプ）となりました。単行本刊行にあたり、要望が多かったため本巻に収録いたしました。

しおとさとうの関係性や登場人物の配置などが微妙に異なっています。連載版とは世界観を異にする、パラレルワールドのお話として楽しんでいただけますと幸いです。